

**Положение о проведении II Международного конкурса переводов**  
**«Не властно над дружбою время»,**  
**посвященного истории авиаполка «Нормандия-Неман»**  
*при поддержке Фонда Президентских грантов*

Общие положения.

1.1 Настоящее Положение о проведении Международного конкурса переводов «Не властно над дружбою время» с французского языка на русский и с русского языка на французский (далее «Конкурс») определяет его цели и задачи, условия участия, требования к предъявляемым конкурсным работам, критерии оценки, порядок его проведения, порядок награждения победителей и действует до завершения конкурсных мероприятий.

1.2 Организатор конкурса: Калужская региональная общественная организация русско-французских отношений «Мост дружбы».

1.3 Партнерами конкурса являются:

- a) Ресурсный центр поддержки СО НКО «Инициатива» г.Калуга;
- b) Международный благотворительный фонд «Сталинградская битва»;
- c) Русский дом науки и культуры в Париже;
- d) Международная ассоциация JOMunity;
- e) Международная Ассоциация «Территория «Нормандия-Неман».

1.4 Возрастные категории: школьники 12-14 лет и 15-18 лет; студенты 19-24 года; взрослые 25+.

1.5 Номинации конкурса:

- перевод прозы с русского языка на французский
- перевод прозы с французского языка на русский
- перевод поэзии с русского языка на французский
- перевод поэзии с французского языка на русский
- авторское стихотворение на французском языке
- авторское стихотворение на русском языке
- перевод видео (только для категории 19-23 года и 23+)

1.6 Организаторы формируют жюри Конкурса.

2. Цели и задачи Конкурса.

2.1 Способствовать развитию лингвистических способностей и переводческих навыков учащихся и студентов.

2.2 Предоставить возможность самостоятельно интерпретировать иностранный текст в рамках перевода прозаического и поэтического произведения, способствовать творческому самовыражению.

2.3 Стимулировать изучение русского и французского языков.

2.4 Развивать интерес и поддерживать познавательную мотивацию к изучению общей истории России, Белоруссии и Франции, воспитывать патриотизм и чувство гордости за историю своей страны. Укреплять положительный образ России за рубежом.

3. Условия участия в Конкурсе.

3.1 На конкурс принимаются переводы на русский или французский языки предложенного отрывка прозаического или поэтического произведения по теме истории авиаполка «Нормандия-Неман». А также авторские стихотворения, написанные на русском или французском языках.

К участию в конкурсе допускаются переводы, выполненные лично заявителем.

3.2 Участие в конкурсе бесплатное.

3.3 Участник конкурса может выбрать **НЕ более 3-х номинаций.**

4. Порядок и сроки проведения конкурса:

Заявка подается по ссылке:

<https://forms.yandex.ru/u/65b0abeef47e73291b83ffc3/>

4.1 Все вопросы можно задать по адресу: [mostdruzhby40@mail.ru](mailto:mostdruzhby40@mail.ru)

4.2 Сроки проведения конкурса:

- 01.02.2024 - 29.02.2024 - подача заявки на участие в конкурсе (Форма заявки по ссылке в п.4.1)
- \_03.2024 (дата уточняется) – **СТАРТ КОНКУРСА!** Проведение онлайн конференции для установления дальнейших задач. Ссылка на подключение будет выслана всем участникам конкурса, подавшим заявку.
- 10.03.2024 – 31.03.2024 – рассылка конкурсных заданий участникам согласно возрастной категории и выбранной номинации.
- 01.04.2024 – 25.04.2024 – выполнение конкурсных работ (конкурсные работы в этот период должны быть направлены на указанный адрес).
- 01.05.2024 – 31.06.2024 – работа конкурсной комиссии.
- (сентябрь) – **ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ!** (Формат, место и время уточняются).
- Декабрь – **Культурно-образовательный форум** «Смотри в будущее, не забывая прошлое» в г. Москве для ПОБЕДИТЕЛЕЙ конкурса категорий «студент» и «взрослый» (все транспортные и организационные расходы Организатор конкурса берет на себя).



6. Требования к оформлению работ.

- перевод и художественное оформление (по желанию: рисунок, видео, аудио и т.д.) принимаются в электронном виде в формате Word на адрес: [mostdruzhby40@mail.ru](mailto:mostdruzhby40@mail.ru)
- шрифт TimesNewRoman 12 пт.

**7. Участвуя в конкурсе, конкурсант дает свое согласие на публикацию своей работы и размещения ее в Интернете.**

8. Критерии оценки конкурсных работ:

- сохранение семантической структуры произведения
- разнообразие переводческих приемов
- стиль и художественная насыщенность перевода, наличие художественно-выразительных средств
- стилистическая грамотность перевода
- отсутствие грамматических ошибок

9. Подведение итогов и награждение победителей.

- В каждой номинации и в возрастной категории выбирается один победитель и 2 призера. Победители и призеры награждаются Дипломами и памятными призами.
- Все участники награждаются Сертификатами за участие в конкурсе.
- Лучшие работы будут напечатаны в сборнике «Не властно над дружбою время».